第一图书网, tushu007.com

<<坚守良知的翻译家>>

图书基本信息

书名：<<坚守良知的翻译家>>

13位ISBN编号：9787214062451

10位ISBN编号：7214062453

出版时间：2010-8

出版时间：江苏人民

作者：柯琳娟//杜雅萍

页数：148

字数：108000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

<<坚守良知的翻译家>>

内容概要

不久前，年已83岁的著名翻译家草婴因对俄罗斯文学推介的巨大贡献，被俄罗斯作家协会授予“高尔基奖章”。
而1987年6月在莫斯科举行的世界文学翻译会上，草婴被授予了高尔基文学奖。
草婴是唯一获此奖的中国作家。
　除了草婴，世界上还没有哪个翻译家译完了博大精深的《托尔斯泰小说全集》。
可以说，草婴就是中国读者了解俄罗斯文学的一扇窗户。
为了翻译俄罗斯文学，他前半生历经磨难，两次徘徊在生死边缘，经受了生死考验，但他如野草般顽强地与命运抗争，最终站了起来……　本书为其传记，讲述了其生平事迹。

<<坚守良知的翻译家>>

书籍目录

第一章 盛家有佳儿 1. 盛滋记的后人 2. 俄苏文学译介初盛 3. 为什么学俄语 4. 俄语启蒙老师 5. “伯乐”姜椿芳第二章 风声鹤唳 1. 苏联文学翻译新时期 2. 二战老兵 3. 邂逅苏联文学 4. 任溶溶的老班长第三章第一个翻译高峰 1. 建国初期的俄苏文学翻译 2. SOHO一族 3. “娜斯佳”之潮 4. 多余人与《当代英雄》第四章 肖洛霍夫的魅力 1. 肖洛霍夫是何许人? 2. 从《被开垦的处女地》到《新垦地》 3. 《一个人的遭遇》与解冻文学 4. 《静静的顿河》，永远的遗憾第五章 天有病，人知否 1. 初见端倪 2. 渐趋沉寂 3. 生死一线 4. 第二次与死神擦肩而过 5. 铮铮铁骨罗稷南第六章 大地回春 1. 出版界首张大字报 2. 家就是港湾 3. 生女当如盛姗姗 4. 身体是革命的本钱 5. 俄苏文学翻译新高潮第七章 翻译高峰 1. 20年的庞大计划 2. 荣获高尔基文学奖 3. 与巴金的情谊 4. 乐于斯行于斯 5. 咬定青山不放松第八章 托尔斯泰的中国代言人 1. 伟大的人道主义者托尔斯泰 2. 托尔斯泰在中国 3. 《战争与和平》的559个人物 4. 安娜的美丽 5. 六年译《复活》 6. 与托翁灵魂相通第九章 知识分子的良知 1. 翻译家的条件 2. 优秀译本的标志 3. 要读什么书 4. 知识分子的良知主要参考书目

章节摘录

插图：没有俄语词典，没有其他的任何教材，甚至连字母都没教过，就这样，盛峻峰跟着这位俄国妇人学了一年多的俄语。
盛峻峰白天在中学念书，晚上就回到家里学俄语，星期六下午和星期天基本上都在学俄语。
在这一段时间里，他把那本《俄文津梁》背得滚瓜烂熟。
在学习俄语的四五年时间里，盛峻峰没看过一次电影，没有出去玩过一次，他把分分秒秒可以利用的时间都集中用在俄语学习上面了。
30年代的上海被称为“十里洋场”、“东方巴黎”、“花花世界”、“欧陆风情”。
伦敦旧日出版的《上海》里说：“二三十年代，上海成为传奇都市。
环球航行如果没有到过上海便不能算完。
她的名字令人想起神秘、冒险和各种放纵。
”在这样的一个地方生活，能够坚持四五年不去看一场电影，也没有出去玩一次，这需要多大的自制力和毅力啊。
其实在所有学有所长的人身上，我们都可以发现许多相似的地方，比如勤奋与坚持。

编辑推荐

《草婴传(坚守良知的翻译家)》：中央电视台科教节目制作中心，凤凰出版传媒集团，联合打造60年的坚持，他以信念分解孤独与苦难，他以一个之力翻译400万字的《托尔斯泰小说全集》。
他为我们打开了一个世界，这就是翻译的力量。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com